

出國報告（出國類別：雙邊交流）

103 年赴阿拉伯聯合大公國雙邊交流

服務機關：衛生福利部

姓名職稱：邱文達部長 林進修簡任秘書

派赴國家：阿拉伯聯合大公國

出國期間：103 年 2 月 14 日至 19 日

報告日期：103 年 5 月 9 日

中文摘要

衛生福利部邱文達部長率領包括臺北市、高雄市及桃園縣地方衛生主管官員、外貿協會代表和國內主要辦理國際醫療醫院的院長及高階主管等一行 39 人，於 2 月 14 日至 19 日前往阿拉伯聯合大公國的杜拜與阿布達比，進行雙邊衛生醫療交流。邱部長一行除受邀參加「國際家庭醫藥展」開幕，並與出席的波斯灣多國重要人士交流，並拜會杜拜健康部門與阿布達比醫療機構，亦與國際第一個自由經濟醫療特區「杜拜健康城」簽署合作備忘錄，並且舉辦國際記者會，透過當地兩位在臺灣治療成功的案例，大力宣揚臺灣的優質醫療。此行受到當地媒體的高度重視，邱部長及一行人的活動都成為媒體的焦點。此次雙邊交流的成果有三：第一、加強臺灣與杜拜雙邊醫療的實質交流合作，成功宣傳臺灣優質醫療與管理經驗。第二、考察杜拜健康醫療城的經營模式，做為臺灣自由經濟示範區發展國際健康產業園區的參考與標竿；第三、藉由阿聯酋航空直飛臺北的便利航班，吸引到國外就醫的當地民眾能考慮選擇臺灣。

目錄

壹、目的.....	1
貳、雙邊交流行程.....	1
參、雙邊交流主要成果.....	2
一、杜拜記者會吸引當地媒體爭相報導，打響臺灣優質醫療形象.....	2
二、參加於杜拜舉行的「國際家庭醫藥展開幕」.....	5
三、加強與杜拜健康部門交流，部長親邀健康局長來臺訪問.....	5
肆、心得及建議.....	7
伍、照片與媒體剪輯.....	10
陸、致詞稿.....	20
柒、簡報.....	30

壹、目的

為推動與阿拉伯聯合大公國杜拜及阿布達比兩邦雙邊的國際醫療交流與合作，由邱文達部長率領國內歷年來陣容最堅強與規模最大的醫療代表團參訪該國，針對雙方重要的衛生保健合作議題商及探討，希望能達成以下目標：

第一、加強臺灣與阿拉伯聯合大公國杜拜及阿布達比兩邦的實質醫療交流合作，並且介紹臺灣優質醫療與管理經驗。

第二、考察國際第一個自由經濟醫療特區杜拜健康醫療城(Dubai Health Care Center, DHCC) 的經營模式，並且簽署合作備忘錄，做為臺灣自由經濟示範區發展國際健康產業園區的參考與標竿。

第三、藉由阿聯酋航空直飛臺北的便利航班，吸引阿拉伯聯合大公國杜拜到國外就醫的民眾能將臺灣列為首要目的地。

貳、雙邊交流行程

時間	地點	行程摘要	
2/14 星期五	桃園- 杜拜	23:15-05:10 (+1 day)	搭乘阿聯酋航空直飛阿拉伯聯合大公國之杜拜
2/15 星期六	杜拜	10:00-14:00	記者會 Press Conference: Taiwan's Medical Miracle 介紹臺灣的優質醫療記者會
		15:30-17:30	探訪杜拜市容
		19:00~19:30	接受當地電視新聞臺 (Dubai One)七點新聞現場專訪

時間	地點	行程摘要	
2/16 星期日	杜拜	09:45-11:00	杜拜展覽中心參加國際家庭醫藥展開幕 International Family Medicine Conference & Exhibition (IFM) 地點: Dubai World Trade Centre
		14:00-17:30	考察 AL GHURAIR 集團 旗下 Primehealth 共 12 間 Healthcare Centre
2/17 星期一	杜拜	10:30-12:00	杜拜醫療保健城 Dubai Health Care City 雙方簽署合作備忘錄
		14:20-16:00	考察 INDEX 集團，並做簡報介紹臺灣自由經濟示範區 地點: Dubai Health Care City
2/18 星期二	阿布 達比	10:00-13:00	考察阿布達比醫院 雙邊簡報介紹臺灣自由經濟示範區
		14:00-18:00	考察阿布達比
2/19 星期三	杜拜- 桃園	02:45-14:13	阿酋航空 EK366Z 直飛桃園

參、雙邊交流主要成果

一、杜拜記者會吸引當地媒體爭相報導，打響臺灣優質醫療形象

衛生福利部長邱文達率團前往阿拉伯聯合大公國 7 個酋長國之一的杜拜訪問，2 月 15 日一抵達，就立即引起當地媒體高度重視，報紙、電視、廣播及雜誌等主要媒體立即安排密集專訪，杜拜規模最大的電視臺「Dubai One」更在晚上 7 點最熱門的晚間新聞中，以現場直播的型式專訪「來自臺灣的衛生福利部部長」邱文達，向杜拜民眾介紹臺灣高水準的醫療技術，也同時打響臺灣在中東地區的名氣。

15 日上午，邱部長率領國內醫療團在杜拜香格里拉大飯店舉行記者會，吸引當地主要媒體前來採訪。記者會開始前半小時，阿拉伯廣播集團(Arabian Radio Network，

ARN)及 THE WALL STREET JOURNAL 即先行分別專訪邱文達部長。記者會結束後的午宴，Gulf Today 及 WEEKLY AZAD NEWS 這兩家主要平面媒體的資深記者，更選擇和邱文達部長同桌，邊用餐邊採訪，不放過這難得機會。

「Dubai One」電視臺特別邀請邱部長上當地收視率最高的七點晚間新聞，由當家女主播面對面專訪。在近 4 分鐘現場專訪中，她首先問到臺灣醫療代表團此行的主要目的，接下來想了解兩國之間醫療機構交流的重要性，最後再以阿拉伯聯合大公國最近一年醫療市場成長一倍為例，請教邱文達部長對臺灣有何特別意義。

邱部長回答指出：此次拜訪行程主要目的有三：第一、是加強臺灣與杜拜雙邊醫療的交流合作，並且參訪該國重要的醫療機構，宣傳臺灣優質的醫療技術與管理經驗。第二、是考察杜拜健康醫療城的經營模式，做為臺灣自由經濟示範區發展國際健康產業園區的參考與標竿。第三、則是藉由阿聯酋航空直飛臺北的便利航班，吸引想要到國外就醫的當地民眾，亦將臺灣列為優先選擇的國家之一。

有關兩國醫療機構間知識交換的議題，邱部長認為，杜拜發展 5、6 年的杜拜健康城有與各國知名醫療機構合作的經驗，而臺灣的醫療水準也很高，雙方其實可彼此分享國際醫療政策及管理經驗，而 2 月 10 日新開闢杜拜與臺北的直飛阿聯酋航空航線，則大幅縮短兩地距離，讓杜拜當地民眾更方便到臺灣就醫。邱部長特別向杜拜民眾介紹臺灣的醫療強項，包括：活體肝臟移植、心血管疾病治療、顯微及顱顏手術、脊椎微創手術、小兒骨科手術、牙科治療及高階健檢等。

在記者會中，兩年前飛往高雄長庚醫院接受肝臟移植手術的小女孩「伊婭」(IYA)，就是最好的見證人，當時才 1 歲 1 個月大的她罹患先天性膽道閉鎖症，黃疸指數飆高，整個人病恹恹的，如不積極治療，大概活不過 2、3 歲。記者會中，只見她滿場飛奔，看得為她手術的陳肇隆院長樂不可支。



圖說：3 歲 5 個月大的依妮(前)和父母親的現身說法，為 2014 年 2 月 15 日在杜拜舉行的國際記者會帶來高潮。左為為依妮施術的高雄長庚醫院院長陳肇隆、右為邱文達部長。

另一位是杜拜商人 Qader Fuad Abdul 出席記者會，向為他手術的臺中榮民總醫院神經外科主任沈炯祺致謝，去年他突然出現四肢痠麻、肩膀疼痛、走路不穩及睡不著覺等症狀，赴德國就醫時，醫師告訴他是先天性疾病引起的，沒什麼比較好的治療方法，讓他深感挫折。這個時候，外貿協會駐杜拜辦事處介紹他到臺灣就醫。去年經過沈主任的細心治療，長期以來困擾他的不適一掃而空，手術治癒後他還在臺中旅遊數日後才返國。Fuad 打算把臺灣優質的醫療技術介紹給杜拜的朋友，並協助他們到臺灣就醫。

邱部長接受 ARN、THE WALL STREET JOURNAL、Gulf Today 及 WEEKLY AZAD NEWS 等杜拜知名媒體時指出，CNN、ADiscovery、Global 及 The Richest 等國際知名媒體最近紛紛對臺灣高品質的醫療服務給予最高度肯定，分別將臺灣列為全球醫療服務水準最佳的十個國家之一，既然我們擁有如此優質的醫療服務，就應在照顧好所有國人健康的前提之下，也為來自全球的病人提供優質的醫療服務，一來解除他們的病痛，二來也厚植臺灣國際醫療實力，提升臺灣的經濟活力。

二、參加於杜拜舉行的「國際家庭醫藥展開幕」(International Family Medicine Conference & Exhibition)

在外貿協會及外交部駐杜拜辦事處的安排下，同時也是當地 INDEX 集團的居中協調下，此行另一項重頭戲是邱部長及所有團員參加在杜拜舉行的「國際家庭醫藥展開幕」，有來自波斯灣六國的買主及世界各國重要的家醫科專家與會。邱部長備受主辦單位禮遇，除了受邀參與剪綵儀式之外，並且與杜拜及波斯灣國家的重要官員會晤，包括：波斯灣國家衛生聯席會的秘書長、杜拜財政部長、杜拜健康局執行長兼代理局長 Manal Taryam、葉門衛生部官員、卡達衛生部官員及許多當地重要的醫療集團與投資集團負責人。杜拜財政部長特別親自引領邱部長等人一同參觀各參展單位，邱部長亦當場接受電視媒體的採訪，大家都稱呼部長為來自臺灣的衛生部長，為此行增加實質醫療外交的新頁，充份發揮臺灣的軟實力。

三、加強與杜拜健康部門交流，部長親邀健康局長來臺訪問



圖說：邱文達部長、林奏延次長(右二)、李偉強司長(右一)及杜拜健康局代理局長 Manal Taryam (中)會談，決定今後雙方加強合作。

此次出訪，邱文達部長、衛生福利部次長林奏延、醫事司長李偉強、二十幾位臺灣大型醫院院長及代表，16日受邀參加在杜拜展覽中心舉行的國際家庭醫藥展開幕典禮，和杜拜官方及醫界接觸，雙方相談甚歡，杜拜健康局代理局長 Manal Taryam 當場邀請邱文達及臺灣代表團隔天上午參觀該局轄下的健康醫療中心。

2月17日受杜拜健康局之邀參訪當地醫療機構，雙方達成醫療交流共識，我國歡迎杜拜當局派員來臺訪問，吸取臺灣預防醫學及兒童全面性接種疫苗等豐富經驗，協助這個海灣國家民眾脫離因為肥胖造成的多種慢性疾病，重新找回健康。雙方近期內將簽署醫療合作意願書。

在邱文達部長、臺北市醫護管理處長劉越萍、桃園縣衛生局長劉宜廉及高雄衛生局長何啓功等人的詳細介紹後，杜拜健康局對中醫針灸、心理衛生、肥胖引起的高血壓及糖尿病防治、週產期照護等臺灣做得很好的項目深感興趣，希望能學習臺灣經驗。邱文達部長建議，應從讓杜拜民眾體認改變生活習慣及飲食型態的重要性著手，避免因肥胖導致高血壓及糖尿病等慢性病，才有可能成功，深獲 Manal Taryam 等官員認同。

李偉強司長表示，我們很樂於各國分享經驗，歡迎杜拜健康局官員來臺參訪，Manal Taryam 決定今年內組團來臺，了解衛福部醫療政策，同時也觀摩臺北市、桃園縣、高雄市等縣市衛生局推動兒童全面性接種疫苗、兒童保護、體重控制及癌症篩檢等實際運作情形。在臺期間雙方可望簽訂合作意願書，為長遠合作關係開啓新頁。

肆、心得及建議

1. 本次臺灣代表團由衛福部邱文達部長親自率領，同時有臺北、高雄及桃園三位地方衛生局主管以及多位國內中大型醫院的院長或相關主管一起參與，是歷年來陣容最堅強、規模最大、層級最高的醫療代表團，到國外介紹並推展臺灣醫療成功的經驗，對於開拓新的醫療與健康產業市場有明顯成效。
2. 此次也是臺灣第一次由政府組團到阿拉伯聯合大公國參訪及拜會的正式醫療代表團，不僅有杜拜健康局的最高階主管親自接待，並且見到杜拜的發展部部長、波斯灣國家的衛生主管官員、海灣國家合作理事會（Gulf Cooperation Council）健康部門聯席會議秘書長及當地重要的意見領袖等，展現臺灣堅強的醫療實力，並突破許多傳統的外交障礙，成功地用醫療軟實力開啓中東地區醫療外交。
3. 此行的媒體行銷應該算是成功，這應歸功於外交部及外貿協會駐外代表事前的努力安排，也是本團事前有充分準備，這值得往後出國交流的參考。邱部長一行受到當地及國際媒體的高度重視，有將近十家以上的媒體專訪邱部長，更在重要新聞時段播出臺灣成功治療當地病人的故事及邱部長的專訪。16日應邀參加在杜拜展覽中心舉辦的國際家庭醫藥展開幕儀式時，邱部長被奉為大會最重要的貴賓，坐在大會主席旁邊，成為次日各大平面媒體的頭條與醒目的照片。開幕式後，邱部長更受邀參觀參展的各國醫藥攤位，全程鎂光燈閃爍不停，大家都知道大會邀來了一位臺灣的衛生福利部長，紛紛要求合影，所有當地及國際媒體也都大幅報導邱部長的來訪，可說是一次相當成功的雙邊交流活動。成功地在杜拜打響臺灣優質醫療的形象，更為擴展到中東其他地區奠定良好基礎。臺灣應打鐵趁熱，更積極參與當地的各種公開活動。
4. 杜拜本身並不產石油，完全依賴金融與自由化政策，土地與人口雖少，但什麼

都要拼第一，也因此，創新、再創新成了杜拜的唯一選項，當創造力加上遠見，再加上超強的執行力，他們才能從金融海嘯衝擊後的谷底攀升。本次考察的重點之一是世界知名的杜拜健康中心(Dubai Healthcare Center, DHCC)，在 2009 年金融危機時，當地幾乎停擺，國外機構紛紛出走，幾乎為死城，知名的杜拜塔亦難以為繼，要靠產石油的阿布達比緊急金援，度過金融危機，其後在當地與國際資金的聯手下，如今杜拜健康中心不僅第一期已接近全部完工，更已經規劃好第二期建設，吸引國外更多資金投資，值得臺灣反省與學習。

5. 經過實地了解並且取得第一手資料，臺灣可汲取杜拜健康中心發展的經驗及教訓，作為規劃臺灣自由經濟示範區國際健康園區的重要參考。在衛福部的見證之下，由外貿協會與杜拜健康照護中心簽署合作備忘錄，在此基礎下，雙方加強經驗交流，並可逐步發展互利的策略聯盟，共同深化並擴大雙方的醫療市場。杜拜的市場是以中東、南亞及北非為主，與臺灣的市場不重疊，且有互補的好處，本次不能談到很實質的議題及合作項目，但基於雙方共同的利益，如果未來能有實質交流，對臺灣有意於中東市場的健康產業應是好事。
6. 國際醫療同時帶動相關產業的勃興，如醫材、藥材、旅遊、餐飲等。此行同時拜會許多杜拜當地醫療及工商界領袖，大家都聽說臺灣有很高的醫療水準，亦有興趣進一步了解國際醫療及自由經濟示範區的後續發展，希望能組團來臺考察投資環境，其實在交流中，當地業者更希望能有臺灣的醫院去當地經營或投資小型的醫院或診所，這也是另一次臺灣醫管輸出的機會，透過當地的診所或醫院對有需要來臺的病人，進行必要的初步過濾，再轉到臺灣。其實其它國家早已經捷足先登，如：韓國三星、北京同仁堂都已進駐杜拜健康城，如果臺灣再不加快腳步，將沒有機會。杜拜舉辦 2020 年世界博覽會，這段時間為了準備讓世人有最美好的印象，當地政府廣納各國菁英到杜拜工作，臺灣應深入瞭解並且掌握未來的六年機會。
7. 杜拜的衛生局對臺灣的減重、針灸治療及許多公共衛生的措施十分嚮往，今年將組團來臺灣考察，並且將提出優先需要臺灣協助的項目，安排儘速來臺考察

與簽署合作意向書，我國應積極追蹤進度，並藉此趨勢發展達成雙邊長期交流目的。臺灣可以對外的不僅是國際醫療，也有我們厚植四十年的公共衛生與健康促進及中醫，這都可為國內相關帶來更多的機會。

8. 國際醫療不是祇有西醫 或少數財團得利，是整個健康相關產業，甚至於周邊的交通與觀光旅遊等。國際上的經驗每一元的觀光醫療收入可以帶動三元到五元的周邊關聯產值，值得少數反對者再深思。
9. 臺灣厚植四十年的公共衛生及基層醫療實力再次成功行銷到杜拜地區，雖我國曾於阿拉伯地區辦理的中沙合作已結束多年，但由於中東與鄰近國家目前仍有類似需求，應持續積極推動，讓杜拜經驗將成為臺灣在中東的最佳示範點。

伍、照片與媒體剪輯

- 一、 衛生福利部邱文達部長接受杜拜媒體 Arabia Radio Network 專訪，分享臺灣優質的醫療水準，並暢談此行目的。



- 二、 杜拜小女孩伊婭(左二)，在父母親陪同下出席國際記者會，感謝高雄長庚醫院院長陳肇隆兩年前的救命之恩。



- 三、 杜拜商人 Fuad(右)非常感謝臺中榮民總醫院神經外科主任沈焜祺(左)的協助，解除他長期以來的病痛。



- 四、 邱文達部長受邀上杜拜最知名電視臺「Dubai One」的晚間新聞，在熱門時段接受當家女主播的現場採訪。



五、 參加國際家庭醫藥展開幕，並實地參觀，聽取介紹。



六、 杜拜衛生主管機關官員合影。



七、 雙邊交流團相關媒體剪報



وفد طبي رفيع المستوى من تايوان يزور دبي

موقعاً مذكرة تفاهم مع سلطة مدينة دبي الطبية لتوضيد أوامر التعاون في مجال أنظمة الرعاية الصحية بين دولة الإمارات العربية المتحدة و تايوان



تحت رعاية و تنظيم وزارة الصحة و الرعاية الاجتماعية التايوانية ، زار دبي في الفترة من 15 و لعالية 18 شباط/فبراير وفداً طبياً رفيع المستوى من تايوان يضم 39 شخصية مرموقة في الحقل الطبي ، و يمثل هذا الوفد مختلف الجهات الصحية المركزية و المحلية ، و مجلس تطوير التجارة الخارجية بتايوان ، و نخبة من مستشفيات تايوان الرائدة .

هذا و ترأس الوفد الدكتور تشيو ون تا ، وزير الصحة و الرعاية الاجتماعية في تايوان ، و تمت الزيارة تحت إشراف مجلس تطوير التجارة الخارجية بتايوان (تبترا) ، و يعتبر الغرض من هذه الزيارة هو زيادة اراسر التعاون

و التسيق بين تايوان و دولة الإمارات العربية المتحدة فيما يخص حقل الخدمات الطبية و الرعاية الصحية .

و قد تم تحديد الخطوط العريضة لثلاثة أهداف رئيسية كجزء من جدول أعمال الوفد ، و التي استهلها الوفد بزيارة كبار مسؤولي القطاع الصحي في الدولة لمناقشة سبل تعزيز العلاقات ، و تعزيز تبادل الخبرات المتعلقة بأنظمة الرعاية الصحية بين البلدين ، كما قام الوفد بزيارة مدينة دبي الطبية لتوقيع مذكرة تفاهم بين سلطة مدينة دبي الطبية و مجلس تطوير التجارة الخارجية بتايوان (تبترا) ، و ذلك لزيادة التعاون و تبادل المعلومات في المستقبل لتسهيل تقديم خدمات الرعاية الصحية ، كما ساهمت الزيارة في تسليط الضوء على آخر ما توصلت إليه الاكتشافات الطبية في تايوان ، و التي تعتبر من أهم الدول النشطة في مجال الدراسات و البحوث الطبية التي سترتحت ائيداء الخبراء في جميع أنحاء العالم .

و خلال المؤتمر الصحفي الذي عقد في فندق شغرفيلا في دبي ، تحدث الدكتور تشيو ون تا ، وزير الصحة و الرعاية الاجتماعية اجتماعياً مطلقاً على الزيارة قائلاً : " نعتبر تايوان من أوائل الدول المتقدمة على الصعيد الطبي ، و لدينا العديد من المستشفيات ومرافق الرعاية الصحية التي تقدم خدمات متميزة من الدرجة الأولى ، و الآن وبعد إطلاق رحلات طيران الإمارات المباشرة بين دبي و تايوان ، سوف يكون من السهل السفر السريع إلى تايوان لتلقي مختلف أنواع العلاجات الطبية المتخصصة "

و تعليقاً على التعاون بين مجلس تطوير التجارة الخارجية بتايوان (تبترا) و سلطة مدينة دبي الطبية قال مروان عابدين ، الرئيس التنفيذي لمدينة دبي الطبية : نحن سعداء لاستضافة هذا الوفد الرفيع من تايوان ، و سوف يسيد تعارفنا الطريق لتحقيق تقدم في سبيل اشكال الخدمات الطبية ، و بالتالي تقديم خدمة أفضل لمرضانا على الصعيد المحلي والإقليمي والدولي ، و نحن في مدينة دبي الطبية نعمل على استخدام أفضل ترسانة في مجال الرعاية الصحية ، و نبال كافة الجهود في تعزيز تبادل المعارف في مجال التكنولوجيا الطبية على الأداة والخبرات الطبية ، و نحن نعززون أيضاً لإظهار نموذج مدينة دبي الطبية المبتكر كمدينة شاملة للرعاية الصحية المتكاملة ، و التعليم الطبي "

هذا و قد دعا الوفد اثنين من المرضى المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة لحضور تميزر ، و اللذين تلقيا العلاج في تايوان لمشاركة تجربتهم العلاجية ، و التحدث عن مستوى الرعاية و الخدمة الطبية في تايوان .

و كان أول المتحدثين السيد فيد ، و الذي يعمل كرجل أعمال في دبي ، و الذي عانى عبر السنوات المصابة من الام شديدة في منطقة الرقبة و العنق العنق ، و الذي تمكن من الاتصال التابع لمجلس تطوير التجارة الخارجية بتايوان في دبي بالسفر إلى تايوان و الخضوع لعلاج ، و

هذا ما كان فعلاً حيث خضع لعملية جراحية للعمود الفقري في مستشفى تايبنغون التخصصي ثم دخلها بتقنية جراحة متخصصة خلقت ندبة صغيرة ، وخلصته من الألم نهائياً ، و قال السيد فهد : " لقد كنت مسروراً بنتائج العملية ، و أحب التحدث عن هذه التجربة لعائلتي و أصدقائي ، لما تمنته من اتقان و سرعة في الإجراءت لدى مراكز العناية الصحية في تايوان "

كما تم مشاركة قصة اللعنة الصغيرة ايا ، و التي كانت تعاني من مرض خلقي في الكبد بعد 3 أشهر فقط من ولادتها ، مما اضطر والديها لإجراء عملية زرع للكبد في مستشفى تايوان كاشيوونغ شاتغ شونغ ميومويل التخصصي في تايوان ، و قد شغرت الطفلة تماماً بعد إجراء العملية ، و غير الوالدين عن تقديرهم الكبير للمطاقم الطبي في المستشفى لإنقاذ حياة ابنتهم .

هذا و تم تنظيم اجتماعات تتواءم مع مسؤولي مختلف الجهات الرعية للصحية في إمارة أبوظبي و دبي ، و ذلك لبحث سبل التعاون الصحي بين البلدين ، و الإطلاع على آخر الابتكارات الطبية التي تشتهر بها تايوان ، و تم تقديم عرض موجز عن منطقة تايوان للتجارة الحرة لتوسيع أطر التعاون المستقبلي بين البلدين .

الجدير بالذكر أن الوفد حضر حفل افتتاح "المؤتمر الدولي لنسب الأسرة" في مركز دبي التجاري العالمي ، و الذي عقد تحت رعاية سمو الشيخ حمدان بن راشد آل مكتوم، نائب حاكم دبي و بحضور جمع من كبار المسؤولين في دولة الإمارات العربية المتحدة.

ربط إلكتروني بين مستشفيات دبي ومراكزها لتعزيز صحة الأسرة

مكي - مكة المكرمة

استقبل جناح أمير دبي الدكتور محمد بن راشد آل مكتوم، أمير دولة الإمارات العربية المتحدة، في جناح دبي الطبية، مؤتمر طب العائلة لدعم السياحة العلاجية، الذي افتتحه سموه في دبي، بحضور عدد من المسؤولين في القطاع الصحي، وعدد من الأطباء والمختصين في مجال الرعاية الصحية.



عبد الله بن محمد بن راشد آل مكتوم، أمير دبي، خلال افتتاح المؤتمر.

2000 زائر و60 شركة متعممة

تضمنت كبرى مؤتمرات طب العائلة في المنطقة، حيث حضرها عدد من الأطباء والمختصين في مجال الرعاية الصحية، وعدد من المسؤولين في القطاع الصحي، وعدد من الأطباء والمختصين في مجال الرعاية الصحية.

يهدف المؤتمر ومعرضه إلى تعزيز الصحة الإلكترونية في قطاع الرعاية الصحية، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويهتم المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

بالتعاون مع عدد من المؤسسات المتخصصة في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

المؤتمر الإلكتروني، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

المؤتمر الإلكتروني، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

المؤتمر الإلكتروني، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

ويشارك في المؤتمر والمعرض الإلكتروني في هذا المجال، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

مقال ترويجي أهمية الخلف المتبكر لن الأمراض المزمنة

المؤتمر الإلكتروني، وذلك من خلال تعزيز مفاهيم الصحة الإلكترونية والتكنولوجيا الطبية، وتطوير برامج تعليمية متخصصة في هذا المجال.

'Dubai to become major medical tourism hub'

UAE, Taiwan to strengthen ties and enhance healthcare systems

BY WILLIAM WEA

DUBAI: Dubai is in the process of becoming a major international medical tourism hub as it rapidly continues to expand its health-care sector, a senior government official disclosed on Tuesday.

Dr Ibrahim Ibrahim, Director of Health & Regulation Department (DRHA) said that the government also intends to boost visa requirements for patients to address the healthcare needs of the country.

Dr Ibrahim said this during the International Family Medicine (IFM) Conference & Exhibition, which opened on Sunday, at the Dubai International Exhibition & Convention Centre.

He added that it also serves as a platform aimed to promote medical tourism to the UAE.

Dr Ibrahim further went on to say that DRHA is working towards further strengthening the medical tourism sector in Dubai by developing Medical Tourism strategy through identification and all forms of cooperation with key stakeholders, marking research and global benchmarking health care practices & prices by facilitating packages covering the health, tourism, and hospitality sectors as well as identified healthcare providers.

In the past decade or so, Dubai has witnessed exponential growth in all aspects of healthcare, said Dr Ibrahim.

"We are determined to learn from world-class medical tourism systems and practices being adopted and run across our re-



Abdul Salam Al Madani, Khalid Al Kamali, Dr Wen-Ts Chiu, Prof. Tsung-An Hsiao and Dr Hsueh-Tsun during the opening ceremony.

gion through the development of bilateral relationships in the field of healthcare services between Dubai and Dubai, as a result, we will be capable of meeting a better range of visiting and domestic demands with growing medical tourism," Dr Ibrahim emphasized.

Khalid Al Kamali, Director General of the Connectivity Development Authority inaugurated the event. He was accompanied by Dr Hsueh-Tsun, Executive Director of primary healthcare services in Dubai Health Authority representing Eng. Salam Al Madani, Director General of DRHA, Dr Wen-Ts

Chiu, Minister of Health & Welfare, Taiwan and key global personalities including professors and specialists in the healthcare field.

The opening ceremony included a keynote speech by Prof. Tsung-An Hsiao, Director General of Executive Board of Health Ministry Council for OEC, who

had received his great appreciation for DRHA's growth and leading role in Dubai and the UAE in promoting services in all medical and health care facilities to ensure that they had an air quality to be followed at national, GCC and regional levels.

"We always strive to support

medical tourism and promote the city of Dubai in order to become the most distinctive destination for high-quality and cost-effective health care services," said Dr Abdul Salam Al Madani, Executive Chairman.

The conference's agenda also featured a session of 100-minute keynote speeches and workshops to improve public health and address the most sustainable issues.

Approximately 2,000 delegates from more than 20 high-profile countries including Taiwan participated in the health conference, which featured keynote presentations and leading business representatives headed by Dr Chiu Hsueh-Tsun, Minister of Health and Welfare, Taiwan, and represented by Dr Salam Al Madani, Director General, DRHA from Feb. 22 to 23, 2014.

The initiative is organized by the Ministry of Health & Welfare, Taiwan, and represented by Dr Salam Al Madani, Director General, DRHA.

The purpose of the delegation is to increase economic and cooperative relations between Taiwan and the UAE, especially in the field of medical services.

DRHA hosts 60 participating companies from 15 countries and a number of professional speakers, who is supporting 2000 visitors. IFM Conference & Exhibition aims at contributing towards the betterment of health by introducing Family Medicine concept, benefits of health promotion, prevention and curative programs as well providing equal in health accessibility and the delivery of health programs efficiently and effectively to the community.

نتجته لتوفير كاميرات رقمية للكشف عن مضاعفات السكري بالمراكز الصحية صحة دبي تتخطى النسب العالمية في تمكين مرضى السكري من التحكم بالمرض



دبي (الأمم) - كشفت الرقمنة بعدد من خدمات التطوير الصحية قطاع الرعاية الصحية الأولية لجهة الصحة دبي من توجه الهيئة لتزويد كافة مراكزها الصحية بكاميرات رقمية بهدف الكشف المبكر عن مضاعفات مرض السكري التي تشكوها العين لدى المرضي البالغ عددهم 900 ألف مريض سكري مسجلين في 2014 مراكز الرعاية الصحية الأولية التابعة لها دبي.

وقالت الدكتورة منسفة في تصريحات مطوية: إن هذا العمل مشاركة الهيئة بالموارد البشري الطبي المتاحة، إن هذه الخدمة تأتي ضمن الجهود المبذولة التي تقوم بها الهيئة لتقديم أفضل خدمات الرعاية الصحية لمرضى السكري، مشيرة إلى الخدمات التي حققتها الهيئة في هذا المجال، والتي مكنت مرضى السكري من زيادة قدرتهم على التحكم بالمرض بنسبة (70%) في حين أن النسبة العالمية تتراوح ما بين (44-54%) كما بلغت نسبة المرضى غير القادرين على التحكم بالمرض (10.3%) فقط من مجموع المرضى المتعرضين للإصابة بمضاعفات السكري، في حين أن النسبة العالمية تصل إلى (20%)، وأشارت إلى وجود فريق عمل متكامل يقوم على خدمة مرضى السكري في كافة المراكز الصحية مكون من طبيب، ممرضين وممرضات وأخصائيات لتكثيف صحتهم وأمنيتهم لتفادي 2014 إلى وجود 100 إلكتروني بين كل المراكز الصحية والعمل مستمر بين هذه المراكز ومراكز دبي السكري لتوفير الخدمات الصحية التي تقدمها.

وكشفت منسفة عن التطوير الصحية بقطاع الرعاية الصحية لجهة الصحة دبي من وجود 254 ألف مريض سكري في دولة الإمارات العربية المتحدة حسب الإحصائيات الأخيرة الصادرة عن الاتحاد العالمي السكري نهاية العام الماضي 2013، إضافة إلى وجود 258 ألف شخص معرض للإصابة بالسكري من مجموعين المولودين بأن النسبة السنوية لعلاج مرضى السكري حسب تقرير الاتحاد العالمي السكري لجهة 2028 دولاراً.

ومن جهة أخرى كشفت الدكتورة أمل بوعاوين، مدير إدارة المراكز الصحية بالإمارة، لجهة الصحة دبي، إلى النجاح الذي حققته الهيئة في تطبيق هذه الخدمات التي تتيح للمرضى المصابين بمضاعفات المرض بعد اتباع خطة علاجية مناسبة في كل من مراكز

تتبادل فعاليات المؤتمر العالمي لطف العائلة أبرز أسسها

نجاحات صحة دبي
مكنت المرضى من
زيادة قدرتهم على
التحكم بالسكري
بنسبة 50%

724 ألف مريض
بالسكري على
مستوى الدولة
و934 ألفاً معرضون
للإصابة بالمرض

من السكر والبرشاء البطني، وقالت الدكتورة بوعاوين: إن هذه الخدمات المرضية التي استقبلها مركز دبي الصحي ضمن هذا القطاع خدمة 254 ألفاً مريضاً بلغ 934 ألفاً ما لا يقل عن 80 منها فقط في أقسام الطوارئ بمستشفيات الهيئة، كما بلغ عدد الحالات المرضية التي استقبلها مركز الإرشاد الصحي هذا القطاع خدمة 24 ساعة في الشهر ديسمبر الماضي وحمل ما لا يقل عن 200 حالة مرضية تم تسجيل 58 حالة فقط إلى أقسام الطوارئ بمستشفيات الهيئة.

وأوضحت الدكتورة بوعاوين أهمية هذه الخدمة في توفير الخدمة على مستشفيات الهيئة وبروحها التكاملي في تطبيق هذا البرنامج وتقديم الخدمات الصحية للمرضى وفقاً لأفضل الممارسات والمعايير الطبية العالمية.

陸、致詞稿

Press Conference Speeches by Minister at the 1st Day in Dubai

Saturday, 15 February, 2014 @ 10:30 a.m.

Al Bader Ballroom, Level 9, Shangri-La Hotel

Good morning distinguished guests, ladies and gentlemen,

On behalf of my team, kindly allow me thank all the passionate advocates that had contributed to this international cooperation. Everyone here has contributed to the improvement of each others' medical system by proactively exchanging useful information and cross regional healthcare support.

Before we start, I would like to take this opportunity to dedicate this press conference to the UAE (*United Arab Emirates*). Before we even arrived, we were treated to an amazing aerial view of Dubai, which is like a glittering jewel rising up among the harsh desert. This is an indication of what your country can accomplish through hard work and dedication in all you do.

I would also like to extend my upmost sincere gratitude towards the Taiwan medical delegate team which was composed of 39 representatives from the leading healthcare organizations, central and local healthcare authorities and TAITRA. Without your contribution, this project could not have happened.

History has shown that for centuries of the Middle-East has not only paved the way for Europe's Renaissance but also served as an exchange hub for knowledge of the sciences between the East and the West. Until today, the Arab communities still play a critical role as hub of information exchange and engage actively in the growth of world economy by sharing

their abundant natural resources. I look forward in experiencing this mutually beneficial exchange and sharing of information that would truly create a global village in our medical field.

I am honored to be given this opportunity to share with you some of our remarkable achievements in the past half century. We too carry an extraordinary legacy by constructing one of the best medical healthcare systems in Asia in such short period of time. Our renowned national Hepatitis B immunization program was introduced in 1984, it has turned to be the model of many other countries. Our advancement in medical technology includes the following...

- One of the best cranio-facial medical centers in the world
- Heart transplantation operation technology exporter with very high success rate
- The best living donor liver transplantation survival rate in Asia
- and many others

Moreover, I would like to mention that our National Health Insurance is ranked repeatedly as one of the best 10 National Health Insurance schemes in the world which praised by public health experts, media and academia; we had achieved national universal health coverage since 1995.

Our universal health coverage is based on the WHO constitution of 1948 declaring health a fundamental human right and on the Health for All agenda set by the Alma-Ata declaration in 1978. We look forward to working with the UAE to seek for cooperation in terms of providing excellent medical services for both of our citizens. During this week and in the future, each of our strengths will be shared, our alliance will be intensified and our

efforts will be seen. We will partner together for a better cure in medicine, higher healthy living standards and harmonious collaboration between our communities. We hope to learn more from Dubai's astonishing achievements in the International healthcare field.

We are actively taking steps to work towards an international healthcare services system.

First, it is my duty as Taiwan's Minister of Health and Welfare to construct a more friendly and convenient medical environment for the global citizens. We have implemented an efficient and simple medical visa process for most of countries, the medical visa issuing service counter enables for a speedy and convenient processing. This policy is well recognized and utilized by many of our international friends. However, we are not satisfied by just being good, we want to make it exemplary. We will work relentlessly to make it more accessible for everyone who is in need, especially for those who live in UAE.

Second, we are determined to enhance our preexisting international health services. We will continuously develop a link with our international healthcare service membership hospital by strengthen training and information exchange, so when foreign patients visit our institution, they may feel at home.

Distinguished participants, the pathway to success is not easy, but I always believe one of the main characteristics that enlightens our path is perseverance along with faith. That is how UAE has become the best social welfare country in the world. In the same, Taiwanese medical society is striving to become one of the best medical systems in the world.

The patients whom stand here with us today have immense courage having endured

unspeakable challenges. In the darkest period of their lives, instead of giving up and surrendering to their fears they chose to fight and to seek resolution. They are all incredible inspirations.

Members of this un-occasional press conference, there are no shortage of stories on the friendship between Middle East and Asia's medical society. By our friendship and cooperation, citizens of both countries will benefit from the bonds that bring us closer together. It is my hope that we would be a leading example to the rest of the world in how our selfless sharing and willingness to work together can accomplish great marvels.

Thank you for your attention and let us all take this moment to listen to the following incredible stories.

Speeches by Minister in Abu Dhabi

Tuesday, 18 February, 2014 @ 10 a.m.

Health Authority of Abu Dhabi

(To be confirmed with participants)

Good morning Chief Officers, distinguished delegates, ladies and gentlemen,

It is my honor to address this remarkable conference as Taiwan's Health and Welfare Minister. First of all, I would like to express my deepest appreciation on behalf of Taiwan Ministry of Health and Welfare for the warm hospitality we have experienced so far in this land of extraordinary. This trip has definitely allowed us to deepen our cultural understanding of the profound Islamic tradition and build on our cooperative relationships.

Next, I would like to extend my sincere gratitude for the hard work that had put in by both parties to make this cross-region communication possible. This surely is what could be accomplished when like minds come together.

History has shown that for centuries of the Silk Road has served as an exchange pathway for knowledge of science and towards prosperity. We realize that the road has achieved today's prosperity is long run and not easy, but the one very essential step is to establish a solid cooperative relationships.

Looking back at the 70s, we remembered Taiwan's struggle to construct an economic miracle in Asia. During the same time, the Arabian communities had demonstrated their friendship by providing us an abundant supply of natural resources in support of our economic growth. In return of this friendship, our best physicians were sent to your surrounding communities to assist the establishment of regional hospital system. Until now, our long-time friendship is still cherished by the people and the medical society in Taiwan.

Today, following the footsteps of my predecessors, we once again rekindle our friendship and journey to your remarkable city. Seeing your city with such astonishing achievements, we arrive like a humble ancient wisdom seeker looking to further our cooperation.

Taiwan is a regional hub of transportation in a similar capacity as the UAE. We have experienced steep increase of international travellers up to 8 millions last year; among which, one tenth of the total shares vast Islamic culture. We are working with other government agencies continuously to create a friendly environment includes Halal certification.

As once a great visionary in history named Zayed bin Sultan Al Nahyan once said, “Those in the position of leadership should deal with their subjects with compassion and understanding”, this is a belief that beats in the heart of all the government administrators and in the heart of leaders in all other fields.

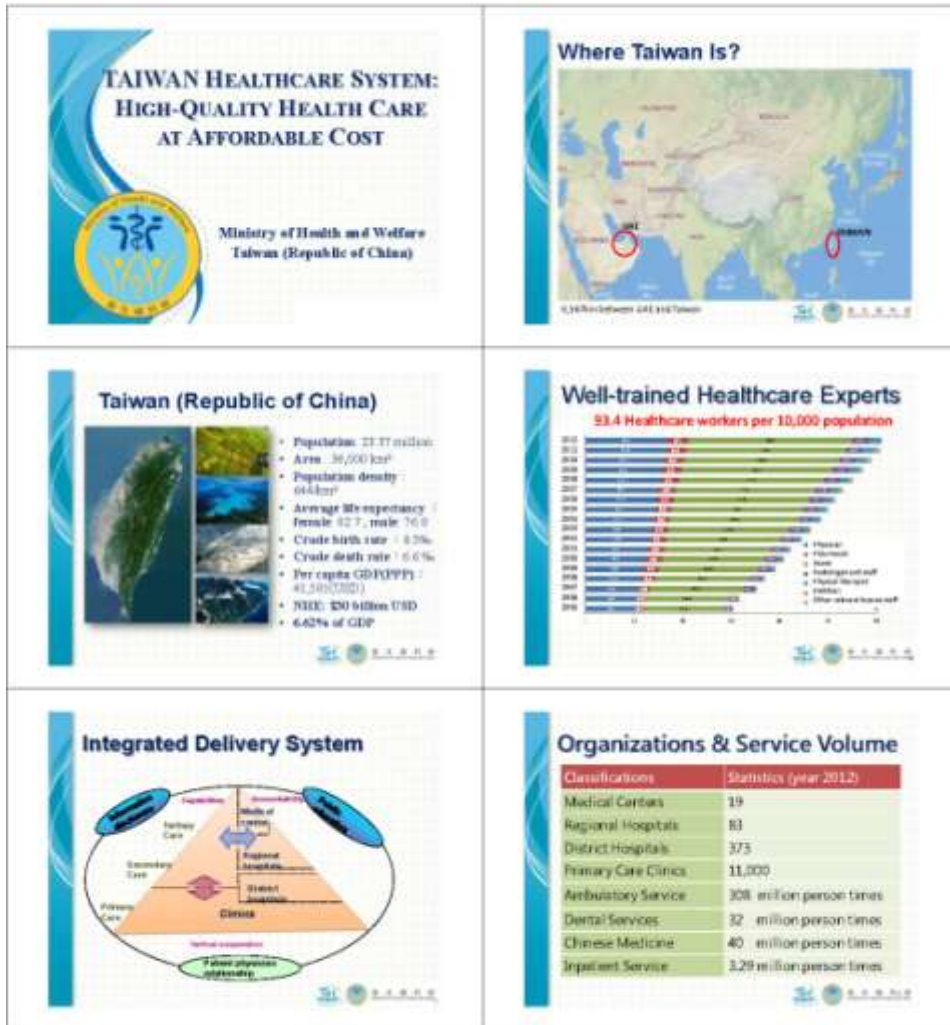
Like many Gulf communities, Abu Dhabi has shown a solid determination to focus on broader development while enjoyed great heritages. At the same time, Taiwan is also ready with its substantial development in medical services, our world renowned title of healthcare utopia and advancements in medical technology, to initiate international healthcare service as part of the national free economic pilot zone project. The project will provide advantages to the relevant industries to form a strategic tie bonding. We strive to create a feedback mechanism from parts of the revenue to the less advantages citizens, as our traditional teaching of the Confucianism and the teaching of Quran.

Through our partnership, we will be stepping closer to better cures in medicine, to create new jobs and investment for both our peoples, and to transform both our communities into a

free and prosperity regional hubs. There are still many possibilities await us to be discovered.

Members of this conference delegation, let us seize these opportunities together by connecting our ancient path for creating a new Silk Road towards a better future

I wish the conference and all attending today the best of success. Thank you.





Affordable Cost

Category	USA	Taiwan	France	Germany	Switzerland	UK	Taiwan
HF Index	111,200	101,200	111,700	110,500	117,000	117,000	101,200
Acute Patients	111,000	11,200	111,500	110,000	117,000	117,000	111,200
Medical Supply	111,000	11,000	111,000	110,000	117,000	117,000	111,200
Health System	111,000	11,000	111,000	110,000	117,000	117,000	111,200
Health System	111,000	11,000	111,000	110,000	117,000	117,000	111,200

Global Recognitions

July 26, 2013	The Best Health System in the World	USA
July 27, 2012	Taiwan's Progress in Health Care By Dr. E. Westbrook	Taiwan
June 26, 2011	WHO Documentary Featuring Taiwan's 'medical miracle' in progress	Taiwan
May 26, 2012	Healthcare success in the Emergency By Patient Culture	Taiwan
May 17, 2012	WHO Special Global Lecture - The WHO Road Map for Improving Health Care	Taiwan
Aug 23, 2009	10 Most Affordable Health Care Around the World By T.R. Reed	Taiwan
2009	WHO and Taiwan's health system on the news (WHO) in other countries' countries or a notable paragraph	Taiwan
April 15, 2009	WHO report Taiwan's health system is the most 'well' in other advanced countries in a notable paragraph	Taiwan
May 2002	10 Most Affordable Health Care Around the World By T.R. Reed	Taiwan
2009	The Economist Magazine ranks Taiwan's health system	Taiwan

One of the Top Healthcare System in the World

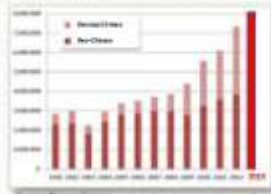
CNN	Discovery
10 Things That are Done Better than anywhere else	10 Health Care Systems Around the World
1- Night markets	1- Russia
2- Themed restaurants	2- Brazil
3- Free WiFi	3- Cuba
4- Chinese artistry	4- China
5- Animated maps	5- Taiwan
6- Rock music	6- Switzerland
7- Little League baseball	7- Canada
8- Rational health coverage	8- Britain
9- Hello Kitty obsession	9- Germany
10- Little slingshots	10- France

One of the Top Healthcare System in the World

Global Post	The Richest
8 places that do health care better than the US	Top 10 Best Health Care Systems in the World
1- France	1- Taiwan
2- Hong Kong	2- Switzerland
3- Singapore	3- China
4- Australia	4- Canada
5- Japan	5- Britain
6- Taiwan	6- Germany
7- Israel	7- France
8- Spain	8- Japan
	9- Italy
	10- Cuba

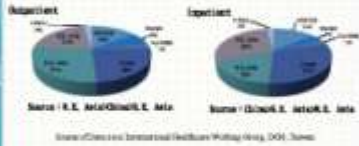


Visitors to Taiwan Booming Up to 8 Millions in 2013





220,000 Patients from 30+ Countries 2013



International Medical Services About \$450 million USD in 2013



Popular Medical Treatment for International Patients

- Complex disease diagnosis and treatment
- Orthopedic and spine surgery
- Cranio-facial surgery
- Living donor liver transplantation
- Pericardial disease diagnosis and treatment
- Amniotic plastic surgery and Dental surgery
- High-profile preventive medicine and health check-up

GLOBAL SERVICES CONNECTING TO OVERSEA TAIWAN OFFICES



Patient-oriented Health Care Services



Taiwan Healthcare Free Zones



<h3>International Healthcare Park FZ</h3> <p>The diagram illustrates the structure of the International Healthcare Park FZ. It is divided into two main zones: Wellness Park (green) and Healthcare Park (blue). Wellness Park includes Training, Health reform, and International trade. Healthcare Park includes Treatment, Health check-up, Medical technology, and Medical equipment industry.</p>	<h3>Abu Dhabi to Taiwan A new silk road</h3> <p>A map titled 'Abu Dhabi to Taiwan A new silk road' shows a flight path connecting the two regions. Below the map are three small images: two men shaking hands, a group of people in a meeting, and a commercial airplane.</p>
<h3>Strengthening Strategic Relationship</h3> <p>A map of the Middle East and East Asia with red and green circles highlighting the UAE and Taiwan, respectively, to emphasize their strategic relationship.</p>	<h3>Goals</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Initiating strategic relationship in medical tourism, marketing, professional training, hospital management, and quality improvement between Abu Dhabi and Taiwan • Strengthening bilateral information exchange and cooperation • Introducing Taiwan's high-quality medical care and global-recognized healthcare system • Providing one more option for special medical treatment and professional training in Taiwan
<h3>Welcome to <i>Taiwan's</i> Each One's Best</h3> <p>A collage of ten small images showcasing various aspects of Taiwan, including natural landscapes, historical sites, and cultural elements.</p>	